Ayuntamiento | Udala
KULTURA ETA KIROL ARLOA | ÁREA DE CULTURA Y DEPORTES
irun
www.irun.org

ALKATETZAREN EBAZPENA
RESOLUCION DE ALCALDÍA
(Texto: 2021SUCU0029)

Gaia: 2021eko RIBERA tandem-ikerketa V.bekak Oinarriak eta deialdia onesteko espedientea.

En relación con: el expediente de **aprobación de las bases y la convocatoria para la concesión de las V becas de investigación en tándem RIBERA, 2021.**

- Osoko Bilkuraren akordioz 2017-04-17an (2017-06-29ko GAOn, 124 zb. Argitaratua, Ordenantza Orokorra, Irungo Udalak Deialdi bidezko diru laguntzak emateko oinarriak arautzen dituena onartu zen.
- Ribera bekaren helburua da ikerketa eta ekintza arloko tandem proiektu bat garatzea, bederatzi hilabetez gehienez ere, Bidasoa ibaiaren eta haren inguruaren gaineko gai edo hausnarketa ildo jakin baten inguruan –interes espezifikoko egitura horren barruan, librea da gaia– eta lehen aipatutako kontzeptuen edo horietako batzuen inguruan.

- Que por Acuerdo Plenario de fecha 26-04-2017 (publicada en el BOG nº 124, de 29-06-2017) fue aprobada la Ordenanza General Reguladora de las Bases para la concesión de subvenciones mediante convocatoria por el Ayuntamiento de Irun.
- Que el objeto de la beca Ribera es desarrollar un proyecto tándem de investigación-acción en el que se trabajará en un tema o línea de reflexión concreta que guarde relación con el río Bidasoa y su entorno y con los conceptos de memoria histórica y/o frontera o alguno de ellos, siendo libre la elección del tema dentro de este entramado de interés específico.

- Emango dira 9.000,00 €ko bi beka, guztira 18.000 eurokoa izango delarik 1.0510.481.02.334.30.2021 aurrekontu aplikaziora inputatuta dagoena.

- Que se resolverá la concesión de dos becas de 9.000,00 euros cada una, siendo la cantidad de 18.000,00 euros su totalidad que se imputará a la aplicación presupuestaria 1.0510.481.02.334.30 2021.

Argudioak:

- Ordenantza Orokorra, Irungo Udalak Deialdi bidezko diru laguntzak emateko oinarriak arautzen dituen horiek esparru orokorra ezartzen dute, diru-laguntzak izapidetzeko, emateko eta justifikatzeko bidezkoak diren baldintzei ekiteko, gauzatu beharreko prozedura osoa definituz. Oinarri orokor horiek Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Legean eta hura garatzeko 887/2006 Errege Dekretuaz onetsitako Erregelamenduan jasotako aginduak kontuan hartzen dituzte.

- Deialdiarekin batera atxikitzen dira eskaera-orriak beken eskaerak izapidetu ahal ditzaten.

Considerando los siguientes argumentos:

- Que la Ordenanza General Reguladora de las Bases para la concesión de subvenciones mediante convocatoria por el Ayuntamiento de Irun establece el marco general para abordar las condiciones en las que cabe proceder para la tramitación, concesión y justificación de las subvenciones, definiendo todo el procedimiento a llevar a cabo. Estas bases generales contemplan los preceptos establecidos en la Ley 38/2003 General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 887/2006.

- Que junto con la presente convocatoria se incorporan los impresos de solicitud de la beca con el fin de facilitar la tramitación de las peticiones.

Ikusirik espedientean jasotako deialdiaren Oinarriak, txosten teknikoa eta dokumentazioa,

Vistas las Bases de la convocatoria, informe técnico y documentación obrante en el expediente,

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)

EBATZI DUT	HE RESUELTO
1.- BAIMENTZEA 18.000,00 euroko gastua 1.0510.481.02.334.30.2020 2021eko aurrekontu-aplikazionaren kargura, A->2809/2021 kontable-dokumentuaz, 2021ean RIBERA ikerketa-bekei aurre egiteko.	**1º.- AUTORIZAR un gasto de 18.000,00 euros con cargo a la aplicación presupuestaria 1.0510.481.02.334.30.2021, documento contable A->2809/2021, para hacer frente a la concesión de las becas de investigación RIBERA, 2021.**
2.- ONESTEA 2021eko RIBERA tandem-ikerketa V. beken DEIALDIA.	**2º.- APROBAR la CONVOCATORIA para la concesión de las V becas de investigación en tándem RIBERA, 2021**
3.- ARGITARATZEA DEIALDIA www.irun.org udal web orrian, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (GAO), azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 9.3 artikuluaren arabera, eta Diru-Laguntzen Datu-Base Nazionalean (DDN), aipatutako Legearen 18. eta 20. artikuluen arabera.	**3º.- PUBLICAR la presente CONVOCATORIA en la página web municipal www.irun.org, en el BOG de acuerdo con el art. 9 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS), de acuerdo con los arts. 18 y 20 de la citada Ley.**
4.- Ebazpenak amaiera ematen dio administrazio-bideari. Horren aurka, aukeran, berraztertzeko errekurtsoa jarri ahal izango da, administrazioarekiko auziaren aurretik, hilabeteko epean, honen jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta; edo, bestela, zuzenean aurkaratu, Donostiako administrazioarekiko auzien Epaitegian, bi hilabeteko epean, honen jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta. Hori guztia, egoki iritzitako beste edozein errekurtso aurkezteko aukeraz gainera.	**4º.- La presente Resolución pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo contencioso-administrativo de Donostia-San Sebastián, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.**

IRUNen, sinadura-datan / en la fecha de la firma

ALKATEA, EL ALCALDE,

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

Ayuntamiento | Udala
KULTURA ETA KIROL ARLOA | ÁREA DE CULTURA Y DEPORTES
irun
www.irun.org

"RIBERA" TANDEM-IKERKETA V. BEKA (2021)

Irungo Udalak, Kultura eta Kirol Arloaren bitartez, Ribera beken deialdia egiten du, Giza Zientzien eta Artearen eremuan ikerketa-ekintza proiektuen esparru iraunkor bat sustatzeko lurraldean, mugaren eta memoria historikoaren eta horiek Bidasoa ibaiarekin eta ibaiaren eragin-eremuarekin duten loturaren inguruan.

Nolanahi ere, emaitza arte-adierazpen baten bidez planteatzen bada, Ribera bekak beste jakintza-arlo batzuen arteko lankidetza-proposamenetara irekita daude, hala nola, geografia, soziologia, nazioarteko harremanak, biologia eta ingurumen-zientziak, etab. Betiere ikuspegi humanizatu batetik begiratuta.

Antropologia-Arte Ederren tandemaren aldeko apustua egin da, ikerketa- eta ekintza-lerro bat (360 gradu) bultzatzeko, gure testuinguru-material historikoaren ikerketan sakonduz, eta modu arinean aberastuz, arte garaikidearekin ezarritako elkarrizketaren bidez, antropologia-ikerketaren esparruaren ondoriozko proposamen, proiektu eta/edo ekintza iragankor edo iraunkorren aktibatzaile gisa.

Irungo Udalak beharrezkoa ikusten du diziplina horien arteko elkarrizketa irekia artikulatzea, gizarte gisa aurrera egiten lagunduko diguten politika kulturaletan pentsatzeko, Ribera tandem beken sorreraren bidez lan esparru egonkor bat sortuz.

1.- <u>XEDEA</u>

V BECA DE INVESTIGACIÓN EN TÁNDEM "RIBERA" (2021)

El Ayuntamiento de Irun, a través del Área de Cultura y Deportes, realiza la convocatoria de las becas Ribera para promover el desarrollo de proyectos de investigación-acción en el ámbito de las Ciencias Sociales y el Arte. Los proyectos deberán girar en torno a los conceptos de frontera y memoria histórica en el territorio y su vinculación con el río Bidasoa y su área de influencia.

En cualquier caso, siempre y cuando el resultado se plantee a través de una manifestación artística, las becas Ribera quedan abiertas a propuestas de colaboración entre otras áreas de conocimiento tales como geografía, sociología, relaciones internacionales, biología y ciencias ambientales, etc. siempre desde un punto de vista humanizado

Se apuesta por el tándem Antropología-Bellas Artes para favorecer una línea de investigación-acción 360 grados profundizando en la investigación de nuestro material contextual histórico, enriqueciéndolo de forma fluida a través del diálogo establecido con el arte contemporáneo como activador de propuestas, proyectos y/o acciones de carácter efímero o permanente y resultantes del marco de investigación antropológica.

El Ayuntamiento de Irun ve necesario articular un diálogo abierto entre estas disciplinas para pensar en políticas culturales que nos ayuden a avanzar como sociedad creando un marco de trabajo estable a través de la creación de las becas Ribera tándem.

1.- <u>OBJETO</u>

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

Ribera bekaren helburua ikerketa-ekintzako tandem proiektu bat garatzea da. Proiektu horretan, Bidasoa ibaiarekin eta haren ingurunearekin, memoria historikoaren kontzeptuekin eta/edo mugarekin edo horietakoren batekin zerikusia duen hausnarketa-ildo edo gai zehatz bat landuko da. Berariazko intereseko eremu horren barruan gaia aukeratzea librea izango da. Bekak, gehienez ere, 9 hilabeteko iraupena izango du, esleipena egiten denetik kontatuta, eta ez du inolako luzapenik izango.

Beka horien xedea da gogoeta- eta sentsibilizazio-testuinguruak sortzea emaitzak sozializatzen lagunduko duten formatu artistikoetan bihurtuta. Horrela, ikerketa-prozesuetan ikuspegi alternatiboak eman nahi dira.

Beken amaierako emaitza edo entrega-gaia edozein proposamen-motatara irekita egongo da, betiere prozesu, proiektu edo ekintza formatuan (prozesu kolaboratiboak, ekintza artistiko hezitzaileak eta/edo arte-proiektuak-piezak, esku-hartzeak). Izaera galkorreko edo iraunkorreko obrak onartuko dira.

Ribera beken onuradunek proiektuak edo ikerketa-proposamena aurkeztu beharko dituzte Ribera programako proiektu artistikoen erakusketan. Erakusketa hori ere Kultura eta Kirol Arloak sustatuko du, eta 2022ko irailean egingo da, ziur aski.

Horretarako, programa horretako arduradunekin koordinatuko dira. Koordinazio hori Irungo Udaleko Kultura eta Kirol Arloaren bitartez egingo da.

Proposamen horiek dibulgazio-formatuan antolatu beharko dira. Era berean, udalak proiektuaren aurkezpenak edota pilulak egitea erabaki dezake, beste kultur programa batzuen barruan. Beraz, emaitzak aurkezteko formatuak aukeratzerakoan,

El objeto de la beca Ribera es desarrollar un proyecto tándem de investigación-acción en el que se trabajará en un tema o línea de reflexión concreta que guarde relación con el Río Bidasoa y su entorno, con los conceptos de memoria histórica y/o frontera o alguno de ellos. La elección del tema dentro de este ámbito de interés específico será libre. La duración máxima de la beca será de 9 meses, a contar desde la adjudicación de la misma, y en ningún caso habrá prórroga.

El objeto de estas becas es generar contextos de reflexión y sensibilización con una traducción en formatos artísticos que contribuyan a la socialización de los resultados. Se busca de esta forma aportar visiones alternativas en los procesos de investigación.

El resultado final de las becas o el entregable estará abierto a cualquier tipo de propuesta en formato proceso, proyecto o acción (procesos colaborativos, acciones artísticas de tipo educativo y/o proyectos artísticos-piezas, intervenciones). Se admitirán tanto obras de carácter efímero como permanente.

Las personas beneficiarias de las becas Ribera deberán presentar sus proyectos o su propuesta de investigación en la muestra de proyectos artísticos del programa Ribera, promovido también desde el Área de Cultura y Deportes y que se celebrará previsiblemente en septiembre de 2022.

Para ello, se coordinarán con los responsables de dicho programa. Dicha coordinación se realizará a través del Área de Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Irun.

Estas propuestas deberán articularse en formato divulgativo. Igualmente, el ayuntamiento podrá determinar la realización de presentaciones y/o píldoras del proyecto

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

kontuan hartu beharko da zer testuingurutan aurkeztuko diren jendaurrean, eta horretara egokitu.

2. IKERKETA GAIA

Ribera bekek mugaren edo mugaren eta Bidasoa ibaiaren ingurune geografiko espezifikoko ondare-elementu ukigarri eta ukiezinak ezagutzen eta balioesten lagundu behar dute.
Arkitekturako, industriako, interes historiko-sozialeko eta/edo antropologikoko elementuak balioestea eta/edo aintzatestea baloratuko da, bai eta testuinguru-kontakizunak berrikustea eta eraikitzea ere (ondare materiala edo ukigarria).

Pertsonen kontakizunak eta memoria ere balioetsi beharko dira (ondare immateriala edo ukiezina).

Bereziki interesgarriak dira hiriaren ondarea modu berritzailean lantzen duten eta hausnarketa komuneko prozesu irekietatik antolatzen diren planteamenduak, diziplina anitzeko planteamenduetan oinarrituta.

Amaierako proposamen artistikoa alde batera utzita, Ribera ikerketa-beken memoriak eta emaitzak euskarri digitalean aurkeztu beharko dira, gero udal dokumentazio eta artxiborako.

Onuradunekin eta/edo Irungo Udalarekin zerikusirik ez duten arrazoiengatik ezin bada bekaren emaitza artistikoa gauzatu eta burutu, beste aukera bideragarri bat aurkeztu beharko da. Edonola ere, alternatiba horrek Irungo Udaleko Kultura eta Kirol Arloaren oniritzia beharko du.

3.- ONURADUNAK

enmarcadas en otros programas culturales. Por tanto, a la hora de elegir los formatos de presentación de resultados, habrá de tenerse en cuenta el contexto en el que se van a presentar al público y adaptarlos al mismo.

2. TEMA DE INVESTIGACIÓN

Las becas Ribera han de contribuir al conocimiento y a la puesta en valor de elementos patrimoniales tangibles e intangibles del entorno geográfico específico de la frontera o muga y del río Bidasoa.
Se valorará la puesta en valor y/o reconocimiento de elementos arquitectónicos, industriales, puntos de interés histórico-social y/o antropológico, así como la revisión y construcción de relatos contextuales (patrimonio material o tangible).

También deberán ponerse en valor los relatos y la memoria de las personas (patrimonio inmaterial o intangible).

Interesan especialmente aquellos planteamientos que trabajen el patrimonio de la ciudad de forma innovadora y que se articulen desde procesos abiertos de reflexión común, con una base de planteamientos multidisciplinares.

Independientemente de la propuesta artística final, las memorias y resultado de las becas de investigación Ribera deberán presentarse en soporte digital para su posterior documentación y archivo municipal.

En caso de que, por motivos ajenos a las personas beneficiarias y/o el Ayuntamiento de Irun, no pudiese materializarse y ejecutarse el resultado artístico de la beca, deberá presentarse una alternativa viable a la misma. En cualquier caso, esta alternativa habrá de contar con el visto bueno del Área de Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Irun.

3.- PERSONAS BENEFICIARIAS

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: lQNP-MAZH-1U1E-3WBU
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)

Beken onuradun izan ahalko dira Irungo Udalaren dirulaguntzak emateko oinarriak arautzen dituen Ordenantza Orokorraren 4. artikuluan jasotako baldintzak betetzen dituzten bi pertsona biltzen dituzten taldeak (bat profil artistikoarekin eta bestea ikertzailearekin (soziala, antropologikoa, biologikoa …), unibertsitateko titulazioa egiaztatu beharrik gabe.

Diru-laguntzak emateko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren (DLO) 11.3 artikuluan xedaturikoari jarraiki, berezko izaera juridikorik gabeko pertsona fisiko edo juridikoek, publiko nahiz pribatuek, aurkeztu ahal izango dute beren eskera.

Eskaera berezko izaera juridikorik gabeko pertsona fisiko edo juridikoek, publiko nahiz pribatuek, egiten badute, nola eskaeran hala esleipenaren erabakian espresuki adieraziko dira elkartekide bakoitzak bere gain hartutako konpromisoak, baita haietako bakoitzagatik aplikatu beharreko diru-laguntzaren zenbatekoa ere, pertsona horiek ere onuradun izango baitira. Nolanahi ere den, elkarteari dagozkion betebeharrak betearazteko nahikoa ahalak dituen ordezkari bat izendatuko da. Elkartea ez da desegingo DLO legearen 39. eta 65. artikuluetan aurreikusitako iraungitze epea igaro arte.

Aurreko parragrafoan jasotako informazioa diru-laguntza eskakizunarekin batera aurkeztu behar gutunean zehaztuko da.

Azken bi edizioetan Ribera beken onuradun izan den tandemeko kide izan diren hautagaiek ezin izango dituzte beren proposamenak aurkeztu.

4.- <u>ZUZKIDURA EKONOMIKOA</u>

Podrán obtener la condición de personas beneficiarias de las becas las agrupaciones de dos personas (una con el perfil artístico y otra con el de investigador (social, antropológico, biología…) , no siendo necesaria la acreditación de titulación universitaria) que reúnan los requisitos recogidos en el artículo 4 de la Ordenanza General Reguladora de las Bases para la Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de Irun.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 11.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (LGS), podrán presentar solicitud agrupaciones (tándem) de personas físicas o jurídicas, públicas o privadas, sin personalidad jurídica propia.

Cuando se trate de agrupaciones de personas físicas o jurídicas, públicas o privadas sin personalidad, deberán hacerse constar expresamente, tanto en la solicitud como en la resolución de concesión, los compromisos de ejecución asumidos por cada miembro de la agrupación, así como el importe de subvención a aplicar por cada uno de ellos, que tendrán igualmente la consideración de beneficiarios. En cualquier caso, deberá nombrarse un representante o apoderado único de la agrupación, con poderes bastantes para cumplir las obligaciones que, como beneficiario, corresponden a la agrupación. No podrá disolverse la agrupación hasta que haya transcurrido el plazo de prescripción previsto en los artículos 39 y 65 de la LGS.

La información descrita en el párrafo anterior deberá ser detallada en la carta conjunta que deberá presentarse junto con la solicitud de subvención.

No podrán presentar sus propuestas aquellos candidatos/as que hayan formado parte de un tándem beneficiario de las becas Ribera en las dos últimas ediciones.

4.- <u>DOTACIÓN ECONÓMICA</u>

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

Emango dira 9.000,00 €-ko bi beka, guztira 18.000 eurokoa izango delarik 1.0510.481.02.334.30 2021 aurrekontu aplikaziora inputatuta dagoena. Diru horri dagozkion atxikipenak egin beharko zaizkio, PFEZaren gaineko arauek jartzen dutena aintzakotzat hartuta, eta bidezko diren gainerako zergak ere kendu behar dira. Gainera, beken zuzkidurak hartu behar du emaitzak lortzeko beharrezkoa den edozein ekoizpen-gastua. Ez da beste zenbatekorik emango helburu horretarako.

Se resolverá la concesión de dos becas de 9.000,00 € cada una, siendo la cantidad de 18.000,00 € su totalidad que se imputará a la aplicación presupuestaria 1.0510.481.02.334.30 2021. Dicho importe estará sujeto a las retenciones que procedan, de conformidad con lo establecido en la normativa reguladora de IRPF, así como al resto de impuestos que corresponda. Además, esta dotación debe incluir cualquier coste de producción necesario para el desarrollo de las propuestas finales, su exhibición y presentación. No se destinará ninguna otra cuantía a dicho fin.

Kultura eta Kirol Arloak, bekaren irabazleei laguntze-, orientazio- eta/edo aholkularitza-lan baten bidez, beharrezkoak izan daitezkeen proiektuak (baimenen kudeaketa, espazioen erreserba, bitartekaritza eta antzekoak) egiteko behar dituzten baliabideak eskuratzen lagunduko die, betiere udal-eskumenen barruan. Nolanahi ere, eskabide horien azken kudeaketa eta izapide horiek egitea bekadunen kontura izango da, baita horietatik erator daitezkeen ordainketak ere (aseguruak, baimenak, etab.).

El Área de Cultura y Deportes facilitará a través de una labor de acompañamiento, orientación y/o asesoramiento a los ganadores/as de la beca acceder a los recursos necesarios para la realización de proyectos (gestión de permisos, reserva de espacios, mediación y similares) que pudieran ser precisas, siempre dentro de las competencias municipales. En cualquier caso, la gestión final de dichas solicitudes y realización de esos trámites correrá a cargo de los becados/as, así como los posibles pagos que pudieran derivarse de los mismos (seguros, permisos, etc).

5.- <u>ARAUDI ERREGULATZAILEA</u>

Deialdi hau hurrengo legeek arautzen dute:

- Ordenantza Orokorra, Irungo Udalak deialdi bidezko Diru-laguntzak Emateko Oinarriak arautzen dituena (GAO 124.zk. 2017/06/29).
- Diru-laguntzak emateko azaroaren 17ko 38/2003 Legea, hura garatzeko Araudia eta bat datozen beste arautegiak.

5.- <u>NORMATIVA REGULADORA</u>

La presente convocatoria está regida por la normativa siguiente:

- Ordenanza General reguladora de las Bases para la Concesión de Subvenciones mediante Convocatoria por el Ayuntamiento de Irun (BOG nº 124, de 29/06/2017).
- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, su Reglamento de desarrollo y demás normativa concordante.

6.- <u>EMAKIDA PROZESUA</u>

Deialdi honek konkurrentzia prozedura jarraituko du, Irungo Udalak diru-laguntzak

6.- <u>PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN</u>

La presente convocatoria seguirá el procedimiento de concurrencia competitiva

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)

emateko oinarriak arautzen dituen ordenantza orokorrean xedatutakoaren arabera (2017-06-29ko GAO, 124. zk.)

7.- ESKAERAK ETA HORIEK AURKEZTEKO EPEAK ETA LEKUA

Eskabideak hilabete natural bateko epean jaso beharko dira deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunetik aurrera kontatuta.

Eskaerak aurkeztuko dira Irungo Udalaren aurrean, HAZ Hiritarrak Atenditzeko Zerbitzuaren bitartez, Udal Egoitza Elektronikoa edo Administrazio Prozedura Erkidearena urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitakoaren araberako beste edozein prozedura bitartez.

Eskaera elektronikoki aurkezteko, eskaera sinatu beharko da Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 11. Artikuluan aurreikusitako sinadura elektronikorako sistemaren bat erabiliz (DNIe, IZENPE edo FNMT-ren ziurtagiri elektronikoak, IrunTxartela…).

Eskabideak EAEko bi hizkuntza ofizialetatik edozeinetan aurkeztu ahal izango dira.
Ondorengo dokumentazioa gehitu beharko zaie eskaerei:

- Ikerkuntza-proiektuaren txosten-laburpena (gehienez 20 orri); bertan azaldu beharko dituzte izenburua, ikerketa-kontzeptua eta gaia, proiektuaren oinarrizko gida-lerroa, helburuak, metodologia, kronograma eta baliabideak.

- Testu-memoriaz gainera, bereziki baloratuko da proposamenari laguntzen dion erantsitako ikusizko material oro (irudiak, bideoak, bozetoak eta edozein motatako material erantsia). Material hori

según lo dispuesto en la Ordenanza General reguladora de las Bases para la Concesión de Subvenciones mediante Convocatoria por el Ayuntamiento de Irun (BOG nº 124, de 29/06/2017).

7.- SOLICITUDES, PLAZOS Y LUGAR DE PRESENTACIÓN

Las solicitudes deberán presentarse en el plazo de un mes natural a partir del día siguiente a la publicación de esta convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Las solicitudes se presentarán ante el Ayuntamiento de Irun a través del Servicio de Atención Ciudadana (SAC), Sede Electrónica Municipal o cualquier otro medio previsto en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común.

Para la presentación de la solicitud de forma electrónica, la solicitud deberá firmarse utilizando alguno de los sistemas de firma electrónica contemplados en el art. 11 de la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (DNIe, Certificados electrónicos de IZENPE ó FNMT, IrunTxartela…).

Las solicitudes se podrán presentar en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la CAE.
Las solicitudes deberán ir acompañadas de la siguiente documentación:

- Memoria breve o anteproyecto del trabajo (máximo 20 folios), donde se incluirá el título, el concepto de investigación, el tema y el planteamiento del trabajo de investigación, los objetivos, la metodología de trabajo, el cronograma y los recursos.
- Además de la memoria de texto, todo el material visual anexo (imágenes, vídeos, bocetos y cualquier tipo de material) que ayude o acompañe a la propuesta será

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)

euskarri digitalean eta/edo hodeiaren edo antzekoen bidez eskuratzeko moduan aurkeztu beharko da.

- Berariazko proiektua egikaritzeko denboren kronograma bat.

- Portfolio moduan egindako arte-proiektu edo proposamenen memoria bat.

- Ribera bekaren 2021ko deialdiaren inguruko motibazio edo interesa azaltzeko gutun labur bat, bi aldeek (artistak eta antropologoak) elkarrekin edo nork bere kabuz idatzia, deialdira zergatik aurkezten diren argitzeko. 38/2003 Legeak ezarritakoaren arabera, gutunak honako hau barneratuko du:

- Taldearen ordezkariaren izena.
- Kide bakoitzak bere gain hartuko dituen konpromisoak
- Haietako bakoitzagatik aplikatu beharreko diru-laguntzaren zenbatekoa

- Izenburua, eskatzailearen harremanetarako datuak, NANaren edo AIZren fotokopia eta eskatzailearen curriculum labur bat.

Eskatzaile-taldearen pertsona bakoitzeko:

- Ardurapeko adierazpena (ardurapeko adierazpeneko eredu ofiziala) adieraziz oinarri arautzaileetan eta deialdian aurreikusitako inguruabarren egoeran dagoela, ez dagoela diru-laguntzen onuradun-baldintza lortzea galarazten duten inongo inguruabarretan sartuta eta bere zerga-obligazioetan eta Gizarte Segurantzaren aurrean egunean dagoela.

- **Zerga-obligazioak egunean daudela egiaztatzeko egiaztagiriak**. Hala ere, ez dute ziurtagiri horiek aurkeztu beharrik izango alderdi honek betetzen direla ofizioz egiaztatzeko ardurapeko ereduzko inprimakian aurreikusitako baimena

especialmente valorado. Este material deberá aportarse en soporte digital y/o accesible a través de la nube o similar.

- Un cronograma de tiempos de ejecución de proyecto específico.

- Una memoria de proyectos/propuestas artísticas realizadas a modo de portfolio.

- Una carta conjunta de motivación o interés por la Beca Ribera 2021. Un breve escrito realizado por ambas partes (artista-investigador/a) por separado o de manera conjunta que explique cuál es el motivo de interés por el cual se presentan a ésta convocatoria. Siguiendo lo estipulado en la Ley 38/2003, la carta deberá incluir:

- El nombre del miembro de la agrupación que actuará en representación del grupo.
- Los compromisos de ejecución asumidos por cada miembro de la agrupación.
- El importe de subvención a aplicar por cada uno de ellos.

- Titulación, datos de contacto de las personas solicitantes o representantes, fotocopia de los DNI/NIE y breve currículum de las personas solicitantes.

Para cada una de las personas solicitantes integrantes de la agrupación:

- Declaración responsable (modelo normalizado de declaración responsable) de encontrarse en la situación en la que concurren las circunstancias previstas en las bases reguladoras y en la convocatoria, no hallarse comprendido en ninguna de la circunstancias que impide obtener la condición de beneficiario de subvenciones y estar al corriente de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

- Certificaciones que acrediten estar al corriente de sus obligaciones tributarias con Hacienda. No obstante, no tendrán que presentar dichos certificados quienes firmen la autorización prevista en el impreso

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

sinatzen dutenek. Gainera, Irungo Udalak egiaztatuko du erakunde eskatzaileak udalarekin berarekin zerga obligazioak betetzen dituela. Gipuzkoako lurraldetik kanpo bizi direnen kasuan, dokumentazio hori erantsi beharko dute.

- Bestelako laguntzarik eskatu eta/edo jaso den jakiteko berariazko aitorpena eta, hala balitz, jasotako zenbatekoak zehaztuko dira eta nondik jaso diren, eredu normalizatuaren arabera.

8.- <u>HAUTAKETA BATZORDEA</u>

Irungo Udalak izendatuko du epaimahaia. Hori agintari publikoen izaera edo Antropologia eta Arte Arloari lotutako pertsona ezagunen izaera duten pertsonez osaturik egongo da, halaber:

- Kultura ordezkaria edo hark eskuordetutako pertsonak; horrek egingo ditu epaimahaiburu lanak.
- Kultura eta Kirol Arloko teknikaria.
- Artearen eta kulturaren esparruko ordezkari 1 edo 2, kultur ikerketetako programak garatzen esperientzia dutenak eta jardunbide artistikoetara eta/edo ikerketa-taldeetara lotuak EHUren eta Arte Ederren esparruan.
- Ordezkari 1 edo 2 , Gizarte Antropologiako esparrukoak, Euskal Herriko Unibertsitatearekin eta/edo jardunbide antropologiko aplikatuekin lotura dutenak.

Profil juridikoa duen Irungo Udaleko Teknikari batek egingo ditu idazkariaren lanak.

Hautatze Batzordearen Idazkaritzak egingo du jokabide eta bilera guztien akta.

normalizado de declaración responsable para la comprobación de oficio de dichos aspectos. El ayuntamiento verificará además el cumplimiento de las obligaciones tributarias de la entidad con el propio ayuntamiento. En caso de residentes fuera del territorio de Gipuzkoa, deberán adjuntar esta documentación.

- Declaración expresa de si se ha solicitado y/o recibido cualquier otro tipo de ayuda para el mismo proyecto y, en caso afirmativo, detalle de los importes recibidos y de su procedencia, según modelo normalizado.

8.- <u>COMITÉ DE SELECCIÓN</u>

El tribunal será nombrado por el Ayuntamiento de Irun. Se constituirá con personas que ostenten puestos directivos públicos o personas con conocimientos relacionados con las Áreas de la Antropología y del Arte, así como:

- Delegada de Cultura o persona en quien delegue, quien ejercerá las labores de presidencia del tribunal.
- Técnico o técnica del Área de Cultura y Deportes.
- 1 ó 2 representantes del ámbito artístico-cultural con experiencia en el desarrollo de programas de investigación cultural y vinculados a las prácticas artísticas y/o a equipos de investigación en el ámbito de la UPV y de las Bellas Artes.
- 1 ó 2 representantes del ámbito de la Antropología Social con vinculación a la Universidad del País Vasco y/o a prácticas de antropología aplicada.

Asumirá las labores de secretaría un técnico o técnica del Ayuntamiento de Irun con perfil jurídico.
La Secretaría del Comité de Selección levantará un acta de todas las actuaciones y reuniones efectuadas.

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

Batzorde horrek zainduko du Lehiaketako Oinarriak bete daitezen, eta prozesuan sortzen den edozein gai erabakiko du.

Hautaketa-batzordeak libre du deialdia hutsik uztea, baldin eta irizten badio proposamen batek ere ez duela behar adinako interesik edo kalitaterik lortu.

Hautaketa-batzordeak, beharrezkotzat joz gero, txostenak eskatu ahal izango dizkie udaleko departamentuei.

Diru-laguntzari uko eginez gero, horretarako prestatutako bideetatik jakinarazi beharko da. Kasu horretan, Hautaketa Batzordeak emakida-proposamen berri bat egiteko eskubidea izango du.

<u>9.- HAUTAGAIAK AUKERATZEKO ETA BALORATZEKO IRIZPIDEAK</u>

Hautaketa Batzordeak bereziki baloratuko ditu ikerketa-lanak egiteko eskatzaile-taldeko kideen ezagutzak, prestakuntza eta esperientzia, eta, halaber, baloratu egingo ditu proposamenaren ikuspegia eta helburuak komunikatzeko duten gaitasuna, bekaren xedeko lanari ekiteko aukerak eta ikerketa-lanaren proposamenaren interesa eta ikuspegia ere.

Horretarako, balorazio-irizpide eta puntuazio hauek hartuko ditu aintzakotzat hautaketa batzordeak:

a) Lanaren kalitate orokorra 75 puntu, gehienez.
- Proiektuaren planteamendua (25 puntu, gehienez ere).
- Bilatzen den helburuarekiko erakusgarritasuna eta egokitasuna izatea, eta, bide batez, udalaren interesekoa izatea (15 puntu, gehienez ere).
- Lana argia eta bideragarria izatea, metodologiaren zehaztasuna,

El Comité velará por el cumplimiento de las bases y resolverá cuantas cuestiones surjan en el transcurso del proceso.

El Comité de selección podrá dejar desierta la convocatoria en el caso de que ninguna propuesta alcance el interés o la calidad necesaria.

El Comité podrá pedir informes a diferentes departamentos municipales y/ o personas expertas externas si lo valora necesario.

En caso de renuncia a la subvención, deberá comunicarse por las vías habilitadas a tal efecto. En dicho caso, el Comité de Selección se reserva el derecho a realizar una nueva propuesta de concesión.

<u>9.- SELECCIÓN DE CANDIDATURAS Y CRITERIOS DE VALORACIÓN</u>

El Comité de selección valorará especialmente conocimientos, formación y experiencia de las personas componentes de la agrupación solicitantes en la realización de trabajos de investigación, así como su capacidad de comunicar el enfoque de su propuesta y los objetivos de la misma, sus posibilidades de dedicación al trabajo objeto de la beca, y el interés y enfoque de la propuesta del trabajo de investigación.

Para ello, el Comité de selección tendrá en cuenta los siguientes criterios de valoración, atendiendo a la puntuación asignada a cada uno de ellos:

a) Calidad global de la propuesta hasta 75 puntos.
- Planteamiento del proyecto (hasta 25 puntos).
- Representatividad y pertinencia del objetivo que se persigue e interés del mismo para el ayuntamiento (hasta 15 puntos).
- Claridad y viabilidad del trabajo, precisión de la metodología, definición del

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

kronogramaren definizioa… barne direla (15 puntu, gehienez ere).

- Lanaren emaitzek hirian izango duten eragina eta ondarearen proposamenaren originaltasuna (20 puntu, gehienez ere).

b) Arte eta antropologia alorrean, zehazki, ikerketan eta ekintzan duten ibilbidea, esperientzia eta prestakuntza 15 puntu, gehienez.

c) Genero-ikuspegia sartzea proiektuaren planteamendu globalean: lan-ildoetan, gaietan… 10 puntu, gehienez.
Zehazki, balorazioa irizpide hauen arabera egingo da:
   - Emakumeen jakintza eta horien ekarpen sozial eta historikoa ikerketan txertatzea. 2,5 puntu.
   - Ikerketa-arloko emakumeen egoerari buruzko ezagutza sortzera bideratutako proiektuak gauzatzea. 2,5 puntu.
   - Emakumeak ikusgarriago egitera bideratutako ekintza jakinak txertatzea ideatze- eta ekoizpen-prozesuan, hala metodologian nola proposatutako proiektuaren gaian bertan. 2,5 puntu.
   - Proposamen artistikoan genero-ikuspegia txertatzera bideratutako beste proposamen batzuk. 2,5 puntu.

Proiektu guztietan hizkeraren eta irudien erabilera inklusiboa egin beharko da, eta datuak sexuaren arabera banatuko dira.

50 puntura ailegatzen ez diren proposamenak atzera botako dira.

Aurrez aukeratutako hautagaiei elkarrizketa bat izateko hots egingo zaie, egindako proposamena azaldu eta defendatzeko bidea izan dezaten.

Elkarrizketan, taldearen koordinazioa bere gain jartzen duenak, aurkeztutako memoria edo proposamena azaldu eta defendatuko

cronograma… (hasta 15 puntos).

- Originalidad de la propuesta de impacto y legado en la ciudad de los resultados del trabajo (hasta 20 puntos).

b) Trayectoria, experiencia y formación en materia artística y antropológica, más concretamente, en la investigación-acción hasta 15 puntos.

c) Incoporación de la perspectiva de género en el planteamiento global del proyecto: líneas de trabajo, temática… hasta 10 puntos.
Concretamente, la valoración se realizará atendiendo a los siguientes criterios:
   - Integrar el saber de las mujeres y su contribución social e histórica a la investigación. 2, 5 puntos.
   - La realización de proyectos orientados a generar conocimiento sobre la situación de las mujeres en el ámbito de investigación. 2,5 puntos.
   - Acciones concretas incorporadas al proceso de ideación y producción destinadas a la visibilización de las mujeres tanto en la metodología como en el mismo tema del proyecto propuesto. 5 puntos.
   - Otras propuestas orientadas a la incorporación de la perspectiva de género en la propuesta artística. 2,5 puntos.

Todos los proyectos deberán contemplar el uso inclusivo del lenguaje y las imágenes y la segregación de los datos por sexo.

Las propuestas que no alcancen un mínimo de 50 puntos serán desestimadas.

Las candidaturas preseleccionadas podrán ser convocadas a una entrevista en la que podrán exponer y defender su propuesta.

En la entrevista, la persona que asume la coordinación del trabajo en grupo deberá hacer una exposición y defensa de la memoria

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

du. Ikerlanaren emaitzen eta ikerlana burutzeko bideragarritasunaren arabera baloratuko da memoria edo proposamenaren kalitatea. Batzordeak galderak egin ditzake azaldutakoari buruz, bekaren xedeari buruz eta bekan baloratutako alderdiei buruz.

10.- <u>TXOSTENA ETA JARRAIPEN BILERAK</u>

Hautaketa Batzordeko Kultura eta Kirol Arloko teknikari batek, edo hark eskuordetzen duenak, proiektuaren lanaren jarraipena egingo du.

Horretarako, txosten-memoria bat aurkeztuko zaio udalari proiektuaren lanarekin hasi eta lau bat hilabetera. Era berean, Kultura eta Kirol Arloak adieraziko dituen bilera-elkarrizketak egingo dira ordura arte egindako lanaren berri jakiteko.

Betebeharrak bete ezean, beka jaso duten pertsonek itzuli egin beharko dute ordura arte jasotako diru guztia.

<u>11. ONURADUNEN BETEBEHARRAK</u>

- Eman den erabilera zehatzerako erabiliko dute diru-ekarpena, eta egindako lanari eta lortutako emaitzei buruzko informazioa emango diote udalari, horretarako finkatutako egutegiaren arabera. Udalaren adostasuna edo oniritzia jaso beharko dute lan horiek.
- Ikerketa-emaitzak Ribera azokaren esparruan aurkezteko konpromisoa, bai iraileko jardunaldian bai Kultura eta Kirol Arloak xedatzen duen beste edozien jardueraren esparruan.
- Egindako lanaren argitalpenean eta publizitatean Irungo Udalaren lankidetza jasotzea. Beharrezkoa den kasuetan, Udal honetako Kultura eta

o propuesta presentada. Se valorará la calidad de la misma en base a los resultados del trabajo de investigación y a la viabilidad de la conclusión del mismo. El Comité podrá formular preguntas sobre lo expuesto, sobre el objeto de la beca y sobre los aspectos valorados en ella.

10.- <u>INFORME Y REUNIONES DE SEGUIMIENTO</u>

Un técnico o técnica del Área de Cultura y Deportes integrante del Comité de selección, o persona en quien delegue, realizará el seguimiento del trabajo del proyecto.

Con ese fin, se entregará al ayuntamiento un informe-memoria del mismo a los cuatro meses de iniciar el trabajo del proyecto. Además, se realizarán reuniones-entrevistas de seguimiento dispuestas por el Área de Cultura y Deportes para conocer los pasos dados hasta ese momento.

En caso de incumplimiento de las obligaciones, las personas beneficiarias de las becas devolverán las cantidades percibidas hasta el momento.

<u>11.- OBLIGACIONES DE LAS PERSONAS BENEFICIARIAS</u>

- Utilizar la aportación económica para el concreto destino para el que ha sido concedida e informar al ayuntamiento, conforme al calendario concretado al efecto, sobre la labor realizada y los resultados obtenidos, los cuales deberán recibir su conformidad o visto bueno.
- Compromiso para presentar un avance de la investigación o resultado de la misma en el marco de la feria Ribera, tanto en la jornada de septiembre como en en el marco del cualquier otra actividad determinada por el Área de Cultura y Deportes.
- Hacer constar, en la publicación y cuanta publicidad se efectúe del

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

Kirol Arloak horretarako beharrezkoak diren logotipoak emango ditu. Komunikazioak hizkuntza ofizialetako edozeinetan egin beharko dira (euskara-gaztelania).

- Aurreikusitako planean izandako aldaketen berri ematea, edo ikerketa-taldearen osaeran izandako aldaketen berri ematea. Irungo Udalaren baimenik gabe ezingo da aldaketarik egin.
- Beka bukatutakoan proiektuaren kopia bat gaztelaniaz eta euskaraz eta ikus-entzunezkoen artxiboak emango zaizkio formatu informatikoan Udalari. Udalak egokitzat hartzen dituen kanalen bidez zabalduko da eta emango da ezagutzera lana, eta horretarako kultur zuzendaritzarekin eta Komunikazio Arloarekin koordinatuta egingo da lan, herritarren sentsibilizazioan laguntzeko eta onuradunen etorkizuneko garapen profesionala bultzatzeko, betiere lanaren egilea aipatuz eta jabetza intelektualaren eskubidea erregulatzen duen araudia guztiz errespetatuz.

trabajo realizado, la colaboración del Ayuntamiento de Irun. En los casos en los cuales sea necesario, el Área de Cultura y Deportes de este ayuntamiento facilitará los logotipos necesarios a tal efecto. Las comunicaciones deberán realizarse en cualquiera de los idiomas oficiales (euskera-castellano).

- Dar cuenta de las modificaciones habidas en el plan previsto o cambios surgidos en la composición del grupo de investigación. No podrá realizarse ninguna modificación sin el consentimiento del Ayuntamiento de Irun.
- A la finalización de la beca se entregará una memoria de la investigación-acción en euskara y castellano, así como una copia del proyecto y los archivos audiovisuales en formato informático al ayuntamiento. El trabajo será objeto de la debida difusión en los canales que el ayuntamiento estime más adecuados, trabajando para ello en coordinación con la dirección cultural y el Área de Comunicación, con el fin de contribuir a la sensibilización de la ciudadanía y promover y apoyar el futuro desarrollo profesional de las personas beneficiarias, y siempre con la correspondiente cita de la autoría del trabajo y el pleno respeto a normativa reguladora del derecho de propiedad intelectual.

12.- EBAZTEKO ETA JAKINARAZTEKO EPEAK

Irungo Udaleko Kulturako Ordezkaria izango da organo eskuduna deialdi honetan jasotzen diren diru-laguntzak ematea erabakitzeko .

Ebazpenean berariaz adieraziko da gainerako eskabideak ezetsi egin direla, hala badagokio, eta zergatik.

12.- PLAZO DE RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN

La Delegada de Cultura del Ayuntamiento de Irun será el órgano competente para resolver la concesión de las subvenciones contempladas en esta convocatoria.

La resolución hará constar de manera expresa la desestimación, en su caso, del resto de las solicitudes y los motivos en que se fundamenta.

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

Ebazpenean honakoak jasoko dira: diru-laguntzaren zenbatekoa, ordaintzeko modua, diru laguntzaren justifikazioa eta deialdi honetan edota diru-laguntzak ematerakoan indarrean dagoen araudian eskatutako gainontzeko baldintza eta betebehar guztiak.

En la resolución se hará constar la cuantía de la subvención, la forma de pago, forma de justificación y demás condiciones y requisitos exigidos en esta convocatoria, o en la normativa vigente en el momento de su concesión.

Ebazpena, beste komunikabide batzuk erabili ahal baldin badira ere, www.irun.org web orriaren bidez jakinaraziko zaie pertsona eskatzaileei, eta horiek hamabost egun naturaleko epea izango dute, jakinarazi eta biharamunetik, diru laguntzari uko egiteko. Diru-laguntza onartutzat joko da lehen aipaturiko epean berariaz ukorik adierazten ez badute.

La resolución será notificada mediante su publicación en la página web www.irun.org, sin perjuicio del uso de otros los otros medios de comunicación, a los/las solicitantes, quienes dispondrán de un plazo de 15 días naturales a contar desde el día siguiente al de la notificación, para renunciar a la subvención. Se entenderá aceptada ésta si en el plazo anteriormente indicado no han manifestado expresamente la renuncia.

Behin betiko ebazpena erabaki eta jakinarazteko epea sei hilabetekoa izango da gehienez ere. Denbora hori igaro eta berariazko ebazpenaren jakinarazpenik egin ez bada, diru-laguntza eskaerak ez direla onartu pentsatu beharko dute eskatzaileek.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución definitiva es de seis meses. Transcurrido dicho plazo sin que se haya notificado la resolución expresa, los/las solicitantes podrán entender desestimadas sus solicitudes de subvención.

Ebazpenak baliogabetzeko arrazoiak izango dira administrazio-prozedurako legeek aurreikusi dituztenak. Arrazoi horietakoren bat izanez gero, diru-laguntza eman duen organoak ofizioz berrikusiko du kasua, edo bestela, kaltegarritzat joko du eta aurka egingo du administrazio-prozedurako legeek diotenaren arabera. Ebazpenak ez dira ofizioz berrikusiko diru-laguntza itzultzeko arrazoiak daudenean.

Serán causas de nulidad o anulabilidad de las resoluciones las previstas en la legislación de procedimiento administrativo. Cuando concurra alguna de aquellas causas, el órgano que hubiera concedido la subvención procederá a su revisión de oficio, o en su caso a la declaración de lesividad y ulterior impugnación de conformidad con lo dispuesto en la normativa sobre procedimiento administrativo. No procederá la revisión de oficio de las resoluciones cuando concurran causas de reintegro.

<u>Bekari uko egitea</u>

Edozein inguruabarrengatik onuradunak bekari uko egin beharko balio, Kultura Arloari jakinarazi beharko dio, eta Kultura eta Kirol Arloak eskubidea izango du kasu horretan hutsik geratzen dena betetzeko.

<u>Renuncia a la Beca</u>

Si por cualquier circunstancia la persona beneficiaria debiera renunciar a la beca, debe comunicárselo al Área de Cultura y Deportes, quien se reserva el derecho de poder cubrir la vacante en este caso.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)

Nolanahi ere, uko egitea onartuta, uko egin duenak itzuli egin beharko ditu aurretik jasotako diru-kopuruak.

En todo caso, aceptada la renuncia, la persona beneficiaria renunciante deberá reintegrar las cantidades percibidas por anticipado.

13.- DIRU LAGUNTZEN ORDAINKETA

Honela egingo da diru-laguntzaren ordainketa, dagozkion administrazio tramiteak bete ondoren:
- Bekaren guztizko zenbatekoaren % 50, lehenengo bilera egin ondoren, emakida egin eta gero.
- Zenbateko osoaren %35, lehenengo lau hilabeteak igaro ondoren egindako lanaren lehen informazioa ontzat ematean eta horren jarraipena erraztuko duen txosten laburra emandakoan.
- Gainerako %15, bederatzi hilabeteak igaro eta bekaren indarraldiaren amaieran, emaitzak aurkeztu ondoren.

13.- ABONO DE LAS SUBVENCIONES

El abono de la ayuda se efectuará al ritmo de las acciones subvencionadas.
- El 50% del importe total , tras la concesión de la beca y una vez realizada una primera reunión.
- El 35% del importe total, transcurridos los primeros cuatro meses y una vez valorada positivamente la primera información del trabajo realizado y de la entrega de una breve memoria de seguimiento.
- El 15% restante, a los nueves meses, al final de la vigencia de la beca y tras la entrega de los resultados.

14.- KOMUNIKAZIOA

Enpresa esleipendunak konpromisoa hartzen du herritarren eta hedabideen artean ahalik eta gehien zabaltzeko behar adina komunikazio eta hedapen ekintza egiteko Irungo Udalarekin batera.

Batera egingo da proiektu guztien komunikazioa, eta beti azalduko da Irungo Udalaren irudi korporatiboa leku nabarian.

Komunikazio-ekintzak udaleko prentsa-kabineteak koordinatuko ditu, eta ohiko formatuak prentsaurrekoak eta prentsa-oharrak izango dira, baita tokiko komunikabideetako komunikazioak ere.

Koordinazio hori jardueraren antolaketan eta garapenean sor daitezkeen sare sozialen eta beste kanal batzuen erabilerara hedatzen da.

14.- COMUNICACIÓN

Las personas beneficiarias se comprometen a organizar, junto al Ayuntamiento de Irun, cuantas acciones de comunicación y difusión se realicen, para lograr la máxima difusión de la beca y sus resultados entre la ciudadanía y los medios de comunicación.

La comunicación de todos los proyectos se realizará conjuntamente y siempre incluirá la imagen corporativa del Ayuntamiento de Irun en un lugar destacado.

Las acciones comunicativas se coordinarán desde el gabinete de prensa del ayuntamiento, siendo los formatos al uso ruedas de prensa y notas de prensa así como comunicaciones en medios locales.

Esta coordinación se extiende al uso de las redes sociales y otros canales que pudieran surgir durante la organización y desarrollo de la actividad.

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

Era berean, edozein komunikazio proposamenek udalaren arauak jarraituko ditu eta honen oniritzia izan beharko du.

Komunikazio publikoak euskararen erabilerari buruzko udal araudira egokituko dira.

<u>15.- PUBLIKAZIOAK ETA JABETZA INTELEKTUALAKA</u>

Lan originalak aurkeztu behar dira, lehen argitaratu gabekoak. Beste beka-prozesuetan aurkeztutakoak ez dira onartuko.

Irungo Udalak beretzat gordetzen du lanak argitaratzeko ahalmena, partzialki edo osorik, eta Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan. Argitalpen hori edozein euskarri eta esparrutan egingo da.
Proiektuaren jatorrizko memoria bat eta formatu digitaleko artxibo bat Irungo Udaleko Artxibo Zerbitzuan gordeko dira beti, kontsultarako egokia den informazio-dokumentu historiko gisa.

Parte-hartzaileak dira deialdi honen esparruan garatzen dituzten proiektuen originaltasunaren eta egiletzaren erantzule, eta, alde horretatik, Irungo Udalak erabili ditzan bermatzen dute, eta berariaz salbuesten dute udala zuzenean edo zeharka kalte eta/edo galerengatik sortu litezkeen ardura guztietatik, haien aldetik berme hori betetzen ez bada.

Beken emaitza gisa proposamenak ustiatzeko, erakusteko eta erreproduzitzeko eskubideak Irungo Udalari dagozkio. Beraz, eduki horiek erabiltzeko, udal horrek baimena eman beharko du aldez aurretik.
Nolanahi ere, eduki horiek ondorengo ikerketetarako erabiltzen badira, baita Ribera beketarako egindako hasierako ikerketarako ere, ikerketa-lanari

Asimismo, cualquier propuesta de comunicación seguirá las normas del ayuntamiento y deberá contar con el visto bueno de éste.

Las comunicaciones públicas se ajustarán a la normativa municipal sobre el uso del euskara.

<u>15.- PUBLICACIONES Y PROPIEDAD INTELECTUAL</u>

Se presentarán trabajos originales, no publicados con anterioridad. No se admitirán trabajos anteriormente presentados en otras becas.

El Ayuntamiento de Irun se reserva la facultad de proceder a la publicación de los trabajos, sea parcial o íntegramente, y en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma. Dicha publicación se realizará en cualquier tipo de soporte y marco.
Una memoria original del proyecto y un archivo en formato digital quedarán siempre depositados en el Servicio de Archivo del Ayuntamiento de Irun como documento informativo de carácter histórico y apto para su consulta.

Los y las participantes responden de la originalidad y autoría de los proyectos que desarrollen en el marco de esta convocatoria, y en este sentido, garantizan el uso por parte del Ayuntamiento de Irun y le eximen expresamente de cualquier responsabilidad por los daños y/o perjuicios que directa o indirectamente, el incumplimiento por su parte de esta garantía pudiera ocasionar.

Los derechos de explotación, exhibición y reproducción de las propuestas como resultado de las becas corresponden al Ayuntamiento de Irun. Por lo tanto, cualquier utilización de dichos contenidos estará sujeta a autorización previa por parte de dicho ayuntamiento.
En cualquier caso, cualquier utilización de

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

erreferentzia zuzena eginez jaso beharko da, eta ikerketa hori Ribera beken esparruan egin dela adierazi beharko da.

dichos contenidos para posteriores investigaciones e incluso de la investigación inicial realizada para las becas Ribera, tendrá que ser recogida con una referencia directa al trabajo de investigación y hacer constar que dicha investigación se ha realizado en el marco de las Becas Ribera.

Era berean, Riberaren deialdira aurkeztutako proposamena, bai planteamenduari dagokionez, bai azken emaitzari dagokionez, beste deialdi batzuetara aurkeztu ahal izango da (lehiaketak, jaialdiak, etab.), betiere ikerketa/ekoizpena egin den esparrua jasota eta Irungo Udalaren irudi korporatiboari dagozkion elementuak sartuta.

Del mismo modo, la propuesta presentada a la convocatoria de Ribera, tanto en su planteamiento como su resultado final, podrá presentarse a otras convocatorias (concursos, festivales, etc.), siempre haciendo constar el marco en el que se ha realizado la investigación/producción e incluyendo los elementos relativos a la imagen corporativa del Ayuntamiento de Irun.

16.- PROPOSAMENAK USTIATZEKO ETA ERAKUSTEKO ESKUBIDEAK

Irungo Udalak eskubidea dauka beken ondoriozko proposamenak komunikatzeko, erakusteko eta/edo erabiltzeko.

Dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatzen badira, betiere dirulaguntzaren xedea betetzat jotzen bada, edo oinarri espezifikoetan berariaz aurreikusitako baldintza espezifikoak aldatzen badira, eta, edozein erakunde publiko edo pribatutatik aldi berean beste diru-laguntza edo laguntza batzuk jasotzen badira, diru-laguntzak emateko ebazpena aldatu ahal izango da.

16.- DERECHOS DE EXPLOTACIÓN Y EXHIBICIÓN DE PROPUESTAS

El Ayuntamiento de Irun se reserva el derecho de comunicar, exponer y/o utilizar las propuestas como resultado de las becas.

Toda modificación de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, o de aquellas condiciones específicas cuya modificación se haya previsto de forma expresa en las bases específicas y, en todo caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por cualquier entidad pública o privada podrá dar lugar a la modificación de la Resolución de concesión de las subvenciones.

17.- AUKERATZEN EZ DIREN PROPOSAMENAK JASOTZEA

Beka jaso ez duten proiektuak Irungo Udalaren Kultura eta Kirol Arloan jaso ahal izango dira, egileak berak edo baimendutako pertsonak.

17.- RECOGIDA DE PROPUESTAS NO SELECCIONADAS

Los proyectos no beneficiados con la beca, podrán ser recogidos en el Área de Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Irun, sea en persona o a través de autorización expresa.

18.- PUBLIZITATEA

18.- PUBLICIDAD

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TECNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)

Ayuntamiento · Udala
KULTURA ETA KIROL ARLOA · ÁREA DE CULTURA Y DEPORTES
irun
www.irun.org

Azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Legearen 18. eta 20. artikuluek xedatzen dutena betetzeko, udalak Diru-laguntzen Datu-Base Nazionalari jakinaraziko dio ondoko informazioa:

- Diru-laguntzaren oinarri erregulatzaileak,
- deialdia
- inputatzen diren programa eta aurrekontu kreditua, eta
- diru-laguntzaren helburua

Era berean, deialdia ebatzi ondoren, udalak Diru-laguntzen Datu-Base Nazionalari jakinaraziko dio ondoko informazioa:

- onuradunen zerrenda
- emandako eta onuradunak benetan jasotako dirulaguntzen zenbatekoa, eta
- hala badagokio, itzultzeko eta/edo ezarritako zigorren ebazpena.

En cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 18 y 20 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el ayuntamiento remitirá a la Base de Datos Nacional de Subvenciones información relativa a :

- las bases reguladoras de la subvención
- la convocatoria
- el programa y crédito presupuestario al que se imputan, y
- el objeto o finalidad de la subvención

Igualmente, y una vez resuelta la convocatoria, al ayuntamiento remitirá a la Base de Datos Nacional de Subvenciones información relativa a:

- la relación de beneficiarios/as
- el importe de las subvenciones otorgadas y efectivamente percibidas, y
- en su caso, las resoluciones de reintegro y/o de sanciones impuestas.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)

Ayuntamiento | Udala
KULTURA ETA KIROL ARLOA | ÁREA DE CULTURA Y DEPORTES
irun
www.irun.org

TANDEM IKERKETA BEKA / BECA DE INVESTIGACIÓN EN TÁNDEM
RIBERA
ESKATZEKO INPRIMAKIA / IMPRESO DE SOLICITUD

ESPEDIENTE KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE

BEHEAN SINATZEN DUENAK Irungo Udaleko Alkate-Udalburu jaunari eskaria egiten dio, modu honetan:

QUIEN SUSCRIBE formula instancia al Ilmo. Sr. Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Irun, en los términos siguientes:

ESKATZAILEAREN DATUAK / **DATOS SOLICITANTE**

ESKATZAILEA / **SOLICITANTE**		
ESKATZAILEAREN HELBIDEA /**DOMICILIO DEL O DE LA SOLICITANTE**		
IFK-IFZ / **CIF-NIF**	**EMAIL**	***TELEFONOA(K)***/**TELÉFONO(S)**

AURKEZLEA – ORDEZKATZAILEA / **PRESENTADOR DOCUMENTO-REPRESENTANTE**

IZEN-ABIZENAK / **NOMBRE Y APELLIDOS**			***N.A.N.*** / **D.N.I.**
HELBIDE OSOA / **DOMICILIO COMPLETO**			
TELÉFONO 1	**TELÉFONO 2**	**FAX**	**E-MAIL**

IKERKETA PROIEKTUA / **PROYECTO DE INVESTIGACIÓN**

PROIEKTUAREN IZENA / **DENOMINACIÓN DEL PROYECTO**	
IKERKETA PROIEKTUARI BURUZ AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA (Ikus xehetasunak deialdian) **DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN (ver detalles en la Convocatoria)**	
❑	*LANAREN MEMORIA LABURRA EDO AURREPROIEKTUA (gehienez 20 orri. Bi kopia: paperean eta formatu digitalean)* MEMORIA BREVE O ANTEPROYECTO DEL TRABAJO (máximo 20 folios. Dos copias: en papel y en formato digital)
❑	*PROPOSAMENARI ERANTSITAKO MATERIAL BISUALA* MATERIAL VISUAL ANEXO A LA PROPUESTA
❑	*EXEKUZIO DENBOREN KRONOGRAMA* CRONOGRAMA DE TIEMPOS DE EJECUCIÓN
❑	*MOTIBAZIO EDO INTERES GUTUNA, ELKARREKIN PRESTATUTA* Adierazi beharko da: taldearen ordezkariaren izendapena eta ikerlari bakoitzaren exekuzio konpromisoak eta bekaren zenbateko/portzentaia CARTA CONJUNTA DE MOTIVACIÓN O INTERÉS Debe incluir: representante de la agrupación, y compromisos de ejecución e importe/porcentaje de beca de cada investigador
❑	*EGINDAKO PROIEKTU/PROPOSAMEN ARTISTIKOEN MEMORIA, PORTFOLIO MODUAN* MEMORIA DE PROYECTOS/PROPUESTAS ARTÍSTICAS REALIZADAS A MODO DE PORTFOLIO.

1. IKERLARIAREN DATUAK / **DATOS DE INVESTIGADOR 1**

N.A.N. / **D.N.I.**	***IZEN-ABIZENAK*** / **NOMBRE-APELLIDOS**	***TITULAZIO AKAD.*** / **TITULACIÓN ACAD.**	***SINADURA*** / **FIRMA**

BEKA JASOTZEKO BANKU KORRONTEA / **CUENTA BANCARIA EN LA QUE INGRESAR LA BECA**

ESTATUA ESTADO	*K. Z.* D. C.	*ENTITATEA* ENTIDAD	*SUKURTSALA* SUCURSAL	*K. Z.* D. C.	*KONTUAREN ZENBAKIA* NÚMERO DE CUENTA

2. IKERLARIAREN DATUAK / **DATOS DE INVESTIGADOR 2**

N.A.N. / **D.N.I.**	***IZEN-ABIZENAK*** / **NOMBRE-APELLIDOS**	***TITULAZIO AKAD.*** / **TITULACIÓN ACAD.**	***SINADURA*** / **FIRMA**

BEKA JASOTZEKO BANKU KORRONTEA / **CUENTA BANCARIA EN LA QUE INGRESAR LA BECA**

ESTATUA ESTADO	*K. Z.* D. C.	*ENTITATEA* ENTIDAD	*SUKURTSALA* SUCURSAL	*K. Z.* D. C.	*KONTUAREN ZENBAKIA* NÚMERO DE CUENTA

IKERLARI GUZTIEN AURKEZTEKO DOKUMENTAZIOA / **DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR DE TODOS LOS INVESTIGADORES**

- ❑ *NAN Fotokopia* / Fotocopia DNI
- ❑ *CV (laburra / breve)*
- ❑ *ARDURAPEKO AITORPENA (ereduaren arabera)* / *DECLARACIÓN RESPONSABLE (según modelo)*
- ❑ *BESTELAKO DIRU-SARREREN AITORPENA (ereduaren arabera)* / *DECLARACIÓN DE OTROS INGRESOS (según modelo)*

Soilik egoitza fiskala Gipuzkoatik kanpo dutentzat, gainera: / Sólo para quien tenga domicilio fiscal fuera de Gipuzkoa, además:

- ❑ *ZERGA OBLIGAZIOAK BETETZE-ZIURTAGIRIA* / CERTIFICADO ESTAR AL CORRIENTE EN OBLIGACIONES FISCALES

SAC 010 OMIC irun.org
IRUNGO UDALA - HIRITARRA ATENDITZEKO ZERBITZUA | AYUNTAMIENTO DE IRUN - SERVICIO DE ATENCIÓN CIUDADANA
San Marcial, 2 - 20304 Irun | Tel: 010 - 943 50 51 52 | E-mail: sac.010@irun.org
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU
irun www.irun.org Udala Ayuntamiento

Ayuntamiento Udala

KULTURA ETA KIROL ARLOA — ÁREA DE CULTURA Y DEPORTES

irun
www.irun.org

Formulario honetako datuak jasotzen dira udal eskumenen jardunean eta egiaztatu edo osatu ahal izango dira beste Herri Administrazioei kontsultatuz legezko betebeharrean dagokion prozedura egoki kudeatzeko, Irungo Udalaren Informazio Sisteman sartuko dira eta soilik datuen babesaren alorreko legedian aurreikusitako kasuetan lagatu ahal izango zaizkie hirugarrenei. Datuei lotutako sartzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, mugatzeko eta aurka egiteko eskubideak gauzatu ditzakezu HAZ edo www.irun.org/sac Egoitza Elektronikoaren bidez. Erreklamazio bat aurkeztu dezakezu ere Irungo Udalaren Datuak Babesteko Ordezkariaren aurrean dpd@irun.org posta elektronikoan edo Datuak Babesteko Euskal Bulegoan www.avpd.euskadi.eus. Info. gehiago: www.irun.org/lopd.

Los datos de este formulario se recogen en ejercicio de competencias municipales y se podrán verificar o completar mediante consulta a otras Administraciones Públicas por obligación legal para la correcta gestión del correspondiente procedimiento. Dichos datos serán incluidos en el Sistema de Información del Ayuntamiento de Irun y podrán ser cedidos a terceros únicamente en los supuestos previstos en la legislación en materia de protección de datos personales. Puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación y oposición a través del SAC o la Sede Electrónica www.irun.org/sac. También puede presentar una reclamación ante el Delegado de Protección de Datos del Ayuntamiento de Irun en el email dpd@irun.org o ante la Agencia Vasca de Protección de Datos www.avpd.euskadi.eus. Más info: www.irun.org/lopd.

KONPROMISOA

Honen bitartez, sinatzaileek eskaria aurkezten duteneko deialdiko beka jasoz gero, finkatutako baldintzak eta eskakizunak betetzeko konpromisoa hartzen dute, baita, oinarri horiek betetzen ez badira, jasotako zenbatekoa itzultzekoa ere.

COMPROMISO

Por la presente, los firmantes se comprometen, en el supuesto de recibir la beca de la convocatoria para la que presenta solicitud, a cumplir las condiciones y requisitos establecidos en la misma, y a reintegrar el importe recibido en caso de incumplimiento de los mismos.

ESKATZAILEA / SOLICITANTE

SINADURA / **FIRMA**

IRUN, ...

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)

Ayuntamiento | Udala
KULTURA ETA KIROL ARLOA | ÁREA DE CULTURA Y DEPORTES
irun
www.irun.org

DIRU-LAGUNTZAK / SUBVENCIONES

BESTELAKO DIRU-SARREREN AITORPENA
DECLARACIÓN DE OTROS INGRESOS

ESPEDIENTE KODEA/**CÓDIGO EXPED.**

Behean sinatzen duenak, arduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta bere izenean edo eskatzailearen izenean erreferentzizko diru-laguntzaren onuradun gisa,

Quien firma abajo en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio o en representación del solicitante, como beneficiario de la subvención de referencia,

ESKATZAILEA **/ SOLICITANTE:**

IZEN-ABIZENAK – SOZIETATE IZENA. / NOMBRE Y APELLIDOS – RAZON SOCIAL			***NAN*** / **DNI**
ERAKUNDEAREN HELBIDEA / **DOMICILIO SOCIAL**		***P.K.*** / **C.P.**	***HERRIA*** / **POBLACIÓN**
LURRALDEA/ **PROVINCIA**	**TELÉFONO 1**	**TELÉFONO 2**	**E-MAIL**

AURKEZLEA – ORDEZKATZAILEA **- PRESENTADOR DOCUMENTO - REPRESENTANTE**

IZEN-ABIZENAK / **NOMBRE Y APELLIDOS**			***N.A.N.*** / **D.N.I.**
HELBIDEA / **DOMICILIO**		***P.K.*** / **C.P.**	***HERRIA*** / **POBLACIÓN**
LURRALDEA/ **PROVINCIA**	**TELÉFONO 1**	**TELÉFONO 2**	**E-MAIL**

ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA DEIALDIA / **CONVOCATORIA DE LA SUBVENCIÓN SOLICITADA**	***DEIALDIAREN URTEA.*** / **AÑO DE CONVOCATORIA**

BERE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DU

Aipatutako diru-laguntzaz gain, HONAKO beste diru-sarrerak lortu edo eskatu ditu diru-lagutzaren jarduerarako:

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD

☐ Que además de la citada subvención, ha obtenido o solicitado los siguientes ingresos/subvenciones para la actividad objeto de subvención

ERAKUNDE PUBLIKOETATIK **/ DE ENTIDADES PÚBLICAS**

Erakundea **Entidad**	*Kontzeptua* **Concepto**	*Zenbatekoa /* **Importe**

ERAKUNDE PRIBATUETATIK **/ DE ENTIDADES PRIVADAS**

Erakundea **Entidad**	*Kontzeptua* **Concepto**	*Zenbatekoa /* **Importe**

SAC+ irun.org 010 OMIC
IRUNGO UDALA - HIRITARRA ATENDITZEKO ZERBITZUA | AYUNTAMIENTO DE IRUN - SERVICIO DE ATENCIÓN CIUDADANA
San Marcial, 2 - 20304 Irun | Tel: 010 - 943 50 51 52 | E-mail: sac.010@irun.org
irun www.irun.org Udala Ayuntamiento
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

Ayuntamiento | Udala

KULTURA ETA KIROL ARLOA | ÁREA DE CULTURA Y DEPORTES

irun

www.irun.org

Aipatutako diru-laguntzaz gain, EZ duela beste diru-sarrerarik/diru-laguntzarik lortu edo eskatu diru-laguntzaren jarduerarako.

☐ Que además de la subvención citada, NO ha obtenido o solicitado ningún ingreso/subvención para la actividad objeto de subvención.

Formulario honetako datuak jasotzen dira udal eskumenen jardunean eta egiaztatu edo osatu ahal izango dira beste Herri Administrazioei kontsultatuz legezko betebeharrean dagokion prozedura egoki kudeatzeko, Irungo Udalaren Informazio Sisteman sartuko dira eta soilik datuen babesaren alorreko legedian aurreikusitako kasuetan lagatu ahal izango zaizkie hirugarrenei. Datuei lotutako sartzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, mugatzeko eta aurka egiteko eskubideak gauzatu ditzakezu HAZ edo www.irun.org/sac Egoitza Elektronikoaren bidez. Erreklamazio bat aurkeztu dezakezu ere Irungo Udalaren Datuak Babesteko Ordezkariaren aurrean dpd@irun.org posta elektronikoan edo Datuak Babesteko Euskal Bulegoan www.avpd.euskadi.eus.

Los datos de este formulario se recogen en ejercicio de competencias municipales y se podrán verificar o completar mediante consulta a otras Administraciones Públicas por obligación legal para la correcta gestión del correspondiente procedimiento. Dichos datos serán incluidos en el Sistema de Información del Ayuntamiento de Irun y podrán ser cedidos a terceros únicamente en los supuestos previstos en la legislación en materia de protección de datos personales. Puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación y oposición a través del SAC o la Sede Electrónica www.irun.org/sac. También puede presentar una reclamación ante el Delegado de Protección de Datos del Ayuntamiento de Irun en el email dpd@irun.org o ante la Agencia Vasca de Protección de Datos www.avpd.euskadi.eus.

SINADURA **/ FIRMA**

IRUN, ...

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)

SAC+ irun.org 010 OMIC
IRUNGO UDALA - HIRITARRA ATENDITZEKO ZERBITZUA | AYUNTAMIENTO DE IRUN - SERVICIO DE ATENCIÓN CIUDADANA
San Marcial, 2 - 20304 Irun | Tel: 010 - 943 50 51 52 | E-mail: sac.010@irun.org
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)
Dokumentua baliozatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU
irun www.irun.org Udala Ayuntamiento

Ayuntamiento Udala
KULTURA ETA KIROL ARLOA
ÁREA DE CULTURA Y DEPORTES
irun
www.irun.org

UDAL DIRULAGUNTZAK / SUBVENCIONES MUNICIPALES

ARDURAPEKO ADIERAZPENA / DECLARACIÓN RESPONSABLE

***ESPEDIENTE KODEA*/CÓDIGO EXPED.**

Behean sinatzen duenak, arduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta bere izenean edo eskatzailearen izenean erreferentzizko diru-laguntzaren onuradunaren edo entitate laguntzailearen izaera lortzeko xedez,

Quien firma, en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio o en representación del solicitante, al objeto de obtener la condición de beneficiario o entidad colaboradora de la subvención de referencia,

***ESKATZAILEA* / SOLICITANTE:**

***IZEN-ABIZENAK EDO ERAKUNDEA.* / NOMBRE-APELLIDOS O ENTIDAD**			***NAN edo IFK-IFZ* / DNI O CIF-NIF**
***ERAKUNDEAREN HELBIDEA* / DOMICILIO SOCIAL**		***P.K.* / C.P.**	***HERRIA* / POBLACIÓN**
***LURRALDEA*/ PROVINCIA**	**TELÉFONO 1**	**TELÉFONO 2**	**E-MAIL**

***AURKEZLEA – ORDEZKATZAILEA* - PRESENTADOR DOCUMENTO - REPRESENTANTE**

***IZEN-ABIZENAK* / NOMBRE Y APELLIDOS**			***N.A.N.* / D.N.I.**
***HELBIDEA* / DOMICILIO**		***P.K.* / C.P.**	***HERRIA* / POBLACIÓN**
***LURRALDEA*/ PROVINCIA**	**TELÉFONO 1**	**TELÉFONO 2**	**E-MAIL**

***ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA DEIALDIA* / CONVOCATORIA DE LA SUBVENCIÓN SOLICITADA**	***DEIALDIAREN URTEA.* / AÑO DE CONVOCATORIA**

BERE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DU

I. Pertsona edo entitatea diru-laguntza ematea funtsatzen duen egoeran edo oinarri arautzaileetan aurreikusitako inguruabarrak betetzen dituen egoeran dago.

II. Ez dago sartuta Diru-laguntzetako azaroaren 17ko 38/2003 Lege Nagusiko 13. artikuluko 2 eta 3. paragrafoetako inongo inguruabarretan, zeinak galarazten duen diru-laguntzen onuradun edo entitate laguntzailearen izaera lortzea, diru-laguntzaren izaeragatik hura arautzen duen araudiak salbuesten duenean izan ezik.

III. Gizarte Segurantzaren, Zerga Egoitzaren eta Diru-laguntzen Diru-sarreren zerga-obligazioak betetzeari dagokionez egunean dago, Diru-laguntzen Lege Nagusiko Erregelamenduko uztailaren 21eko 887/2006 EDko 22. artikulutik 26.era bitartekoetan xedatutakoaren ondorioetarako, eta konpromisoa hartzen du hori erreferentziazko diru-laguntza arautzen duen araudian aurreikusitako moduan

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD

I.- Que la persona o entidad se encuentra en la situación que fundamenta la concesión de la subvención o en las que concurren las circunstancias previstas en las bases reguladoras.

II.- Que no se halla comprendida en ninguna de las circunstancias del art. 13, párrafos 2 y 3, de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, que impide obtener la condición de beneficiario o entidad colaboradora de las subvenciones, salvo que por la naturaleza de la subvención se exceptúe por su normativa reguladora.

III.- Que está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias, de Seguridad Social, de Residencia Fiscal y por Reintegro de Subvenciones, a los efectos de lo dispuesto en los arts. 22 a 26 del RD 887/2006, de 21 de julio, del Reglamento de la Ley General de Subvenciones, y se compromete a aportar la documentación que lo acredita en la forma prevista en la normativa reguladora de la subvención de referencia.

Ayuntamiento | Udala

KULTURA ETA KIROL ARLOA | ÁREA DE CULTURA Y DEPORTES

irun

www.irun.org

egiaztatzeko dokumentazioa aurkezteko.

DATUEN KONTSULTA	**CONSULTA DE DATOS**
JAKIN DU Irungo Udalak zergetako (Foru Ogasunari eta Udal Dirubilketari) eta Gizarte Segurantzari dagozkion obligazioak betetzeari buruzko informazioa eskatuko duela.	TOMA CONOCIMIENTO de que el Ayuntamiento de Irun solicitará información sobre el cumplimiento de obligaciones tributarias (Hacienda Foral y Recaudación Municipal) y frente a la Seguridad Social.

Formulario honetako datuak jasotzen dira udal eskumenen jardunean eta egiaztatu edo osatu ahal izango dira beste Herri Administrazioei kontsultatuz legezko betebeharrean dagokion prozedura egoki kudeatzeko, Irungo Udalaren Informazio Sisteman sartuko dira eta soilik datuen babesaren alorreko legedian aurreikusitako kasuetan lagatu ahal izango zaizkie hirugarrenei. Datuei lotutako sartzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, mugatzeko eta aurka egiteko eskubideak gauzatu ditzakezu HAZ edo www.irun.org/sac Egoitza Elektronikoaren bidez. Erreklamazio bat aurkeztu dezakezu ere Irungo Udalaren Datuak Babesteko Ordezkariaren aurrean dpd@irun.org posta elektronikoan edo Datuak Babesteko Euskal Bulegoan www.avpd.euskadi.eus. Info. gehiago: www.irun.org/lopd.

Los datos de este formulario se recogen en ejercicio de competencias municipales y se podrán verificar o completar mediante consulta a otras Administraciones Públicas por obligación legal para la correcta gestión del correspondiente procedimiento. Dichos datos serán incluidos en el Sistema de Información del Ayuntamiento de Irun y podrán ser cedidos a terceros únicamente en los supuestos previstos en la legislación en materia de protección de datos personales. Puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación y oposición a través del SAC o la Sede Electrónica www.irun.org/sac. También puede presentar una reclamación ante el Delegado de Protección de Datos del Ayuntamiento de Irun en el email dpd@irun.org o ante la Agencia Vasca de Protección de Datos www.avpd.euskadi.eus. Más info: www.irun.org/lopd.

***SINADURA* / FIRMA**

IRUN, ...

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: IQNP-MAZH-1U1E-3WBU

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (02/08/2021 19:15 CEST)
Juan de Dios Sanz Sánchez TÉCNICO DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (En nombre de Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID.) (VB) (03/08/2021 07:49 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (03/08/2021 12:25 CEST)